

NARIADENIE RADY (EHS) č. 17**Prvé nariadenie implementujúce články 85 a 86 zmluvy**

RADA EURÓPSKEHO HOSPODÁRSKEHO SPOLOČENSTVA,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 87,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu,

keďže na to, aby bol založený systém zabezpečujúci nerušenú súťaž v rámci spoločného trhu, je nevyhnutné zabezpečiť jednotné a vyvážené uplatňovanie článkov 85 a 86 v členských štátoch;

keďže pri vytvorení pravidiel uplatňovania článku 85 (3) sa musí brať do úvahy potreba zabezpečenia efektívnej kontroly a zjednodušenia administratívy v čo najväčšom možnom rozsahu;

keďže je preto nevyhnutné zaviesť pre podniky, ktoré žiadajú o možnosť uplatňovania článku 85 (3) ako všeobecný princíp povinnosť oznamovať všetky dohody, rozhodnutia a dohodnuté postupy;

keďže na jednej strane počet takýchto dohôd, rozhodnutí a dohodnutých postupov je pravdepodobne značný, a preto nemôžu byť všetky preskúvané v tom istom čase a na druhej strane niektoré z nich majú špecifické črty a tým môžu byť menej škodlivé pre rozvoj spoločného trhu;

keďže z toho vyplýva potreba vypracovať pre súčasnú situáciu pružnejší mechanizmus v súvislosti s dohodami, rozhodnutiami a dohodnutými postupmi bez prejudikácie ich platnosti podľa článku 85;

keďže môže byť v záujme podnikov poznať, či dohody, rozhodnutia alebo postupy, ktorých sú účastníkmi alebo sa nimi stanú, môžu viesť k zásahu zo strany spoločenstva podľa článku 85 (1) a článku 86;

keďže s cieľom dosiahnutia jednotného uplatňovania článkov 85 a 86 v rámci spoločného trhu musia byť vypracované pravidlá, podľa ktorých by Komisia v úzkom a stálom spojení s kompetentnými orgánmi členských štátov mohla prijať potrebné opatrenia pre uplatňovanie týchto článkov;

keďže na tento účel musí Komisia spolupracovať s kompetentnými orgánmi členských štátov a byť oprávnená v rámci celého spoločného trhu požadovať, aby také informácie boli poskytnuté a podniknúť skúmania nevyhnutné k odhaleniu akejkoľvek dohody, rozhodnutia alebo dohodnutého postupu zakázaných článkom 85 (1) alebo akéhokoľvek zneužitia dominantného postavenia podľa článku 86;

keďže k vykonaniu svojej povinnosti zabezpečiť uplatňovanie ustanovení zmluvy musí byť Komisia oprávnená adresovať podnikom alebo združeniam podnikov doporučená a rozhodnutia týkajúce sa ukončenia porušovania článkov 85 a 86;

keďže súlad s článkami 85 a 86 a splnenie záväzkov uložených podnikom a združeniam podnikov podľa tohto nariadenia musia byť vymožiteľné prostredníctvom pokút a periodických penalizačných platieb;

keďže príslušné podniky musia mať právo, aby ich Komisia vypočula, tretie strany, ktorých záujmy môžu byť dotknuté, musia mať príležitosť vopred predložiť svoje stanovisko a prijatým rozhodnutiam musí byť zabezpečená široká publicita;

keďže všetky rozhodnutia prijaté Komisiou na základe tohto nariadenia podliehajú revízií Súdneho dvora podľa podmienok špecifikovaných v zmluve; keďže je ďalej žiaduce udeliť Súdnemu dvoru podľa článku 172 neobmedzenú jurisdikciu týkajúcu sa rozhodnutí, ktorými Komisia ukladá pokuty a periodické penalizačné platby;

keďže toto nariadenie môže nadobudnúť účinnosť bez toho aby boli dotknuté ostatné opatrenia, ktoré môžu byť neskôr prijaté na základe článku 87,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Základné ustanovenie

Bez toho, aby boli dotknuté články 6, 7 a 23 tohto nariadenia, dohody, rozhodnutia a dohodnuté postupy popísané v článku 85 (1) zmluvy a tiež zneužitie dominantného postavenia na trhu v zmysle článku 86 zmluvy budú zakázané bez toho, aby bolo potrebné predchádzajúce rozhodnutie.

Článok 2

Negatívny atest

Na požiadanie príslušných podnikov alebo združení podnikov môže Komisia na základe faktov, ktoré má k dispozícii potvrdiť,

že podľa článku 85 (1) alebo článku 86 zmluvy neexistujú žiadne dôvody preto, aby zasiahla proti dohodám, rozhodnutiam alebo postupom.

Článok 3

Ukončenie porušovania

1. Keď Komisia na návrh alebo z vlastnej iniciatívy zistí, že ide o porušenie článku 85 alebo článku 86 zmluvy, môže rozhodnutím požiadať príslušné podniky alebo združenia podnikov, aby takéto porušovanie ukončili.

2. K podaniu návrhu sú oprávnení:

a) členské štáty;

b) fyzické alebo právnické osoby, ktoré uplatňujú oprávnený záujem.

Tieto dohody, rozhodnutia alebo dohodnuté postupy môžu byť oznámené Komisii.

3. Bez toho, aby boli dotknuté ostatné ustanovenia tohto nariadenia, môže Komisia predtým, než prijme rozhodnutie podľa odseku 1, adresovať príslušným podnikom alebo združeniam podnikov doporučenie, aby ukončili takéto porušovanie.

Článok 5

Oznámenie existujúcich dohôd, rozhodnutí a postupov

Článok 4

Oznámenie nových dohôd, rozhodnutí a postupov

1. Druhy dohôd, rozhodnutí a dohodnutých postupov popísané v článku 85 (1) zmluvy, ktoré vzniknú potom, čo toto nariadenie nadobudne účinnosť a v ktorých strany žiadajú uplatňovanie článku 85 (3), musia byť oznámené Komisii. Pokiaľ nebudú oznámené, nie je možné prijať rozhodnutie podľa článku 85 (3).

1. Druhy dohôd, rozhodnutí a dohodnutých postupov, ktoré sú popísané v článku 85 (1) zmluvy, ktoré existujú v dobe nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia a v ktorých strany žiadajú použitie článku 85 (3), budú oznámené Komisii pred 1. augustom 1962.

2. Odsek 1 sa nebude vzťahovať na dohody, rozhodnutia alebo dohodnuté postupy, keď:

2. Odsek 1 sa nebude vzťahovať na dohody, rozhodnutia alebo dohodnuté postupy, ktoré spadajú pod článok 4 (2); tieto môžu byť oznámené Komisii.

Článok 6

1. ich stranami sú len podniky z jedného členského štátu a dohody, rozhodnutia alebo dohodnuté postupy nemajú vzťah ani k importu, ani k exportu medzi členskými štátmi;

Rozhodnutia podľa článku 85 (3)

2. ich stranami sú len dva podniky a dohody len:

1. Kedykoľvek Komisia prijme rozhodnutie na základe článku 85 (3) zmluvy, bude v ňom stanovený dátum, od ktorého nadobudne účinnosť. Taký dátum nebude predchádzať dátumu oznámenia.

a) obmedzujú slobodu jednej zmluvnej strany pri stanovení cien alebo podmienok za ktorých tovar, ktorý získala od druhej zmluvnej strany, môže znovu predať; alebo

2. Druhá veta odseku 1 sa nebude vzťahovať na dohody, rozhodnutia alebo dohodnuté postupy spadajúce pod článok 4 (2) a článok 5 (2), ani na tie, ktoré spadajú pod článok 5 (1), ktoré boli oznámené v rámci časového limitu, ktorý je uvedený v článku 5 (1).

b) ukladá obmedzenia pre výkon práv nadobúdateľa alebo užívateľa priemyselných majetkových práv – najmä patentov, úžitkových vzorov, návrhov alebo ochranných známok – alebo osoby oprávnenej podľa zmluvy k prevozu alebo k poskytnutiu práv užívania metódy výroby, alebo znalostí týkajúcich sa využitia a uplatňovania pracovných postupov;

Článok 7

3. majú ako jediný cieľ:

Osobitné ustanovenia pre existujúce dohody, rozhodnutia a postupy

a) rozvoj alebo jednotné uplatňovanie noriem alebo typov; alebo

1. Keď dohody, rozhodnutia a dohodnuté postupy existujúce v dobe nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia a oznámené pred 1. augustom 1962 nevyhovujú požiadavkám článku 85 (3) zmluvy a príslušné podniky alebo združenia podnikov pozastavili ich účinnosť alebo ich modifikovali takým spôsobom, že ďalej už nespádajú pod zákazy obsiahnuté v článku 85 (1), alebo vyhovujú požiadavkám článku 85 (3), zákaz obsiahnutý v článku 85

b) spoločný výskum zdokonalenia techniky za predpokladu, že výsledky budú prístupné všetkým stranám a môžu sa využiť každou z nich.

(1) bude uplatňovaný len počas obdobia stanovenom Komisiou. Rozhodnutie Komisie podľa horeuvedenej vety sa nepoužije voči podnikom a združeniam podnikov, ktoré výslovne nesúhlasili s oznámením.

2. Odsek 1 bude uplatňovaný na dohody, rozhodnutia a dohodnuté postupy, ktoré spadajú pod článok 4 (2) a ktoré existujú v dobe nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, ak sú oznámené pred 1. januárom 1964.

Článok 8

Doba trvania a zrušenie rozhodnutí podľa článku 85 (3)

1. Rozhodnutie na základe článku 85 (3) zmluvy bude vydané na konkrétne obdobie a môžu byť k nemu pripojené podmienky a záväzky.

2. Rozhodnutie môže byť na základe žiadosti obnovené, ak sú naďalej splnené požiadavky článku 85 (3) zmluvy.

3. Komisia môže zrušiť alebo upraviť svoje rozhodnutie, alebo zakázať stranám určité činnosti:

- a) ak nastali zmeny akýchkoľvek skutočností, na základe ktorých bolo rozhodnutie urobené;
- b) ak strany porušili ktorýkoľvek záväzok pripojený k rozhodnutiu;
- c) ak je rozhodnutie založené na nesprávnych informáciách alebo bolo dosiahnuté podvodom;
- d) pokiaľ strany zneužívajú výnimku z ustanovení č. 85 ods. 1 zmluvy, ktorá im bola udelená rozhodnutím.

V prípadoch, na ktoré sa uplatňujú pododseky b), c) alebo d), môže byť rozhodnutie zrušené so spätným účinkom.

Článok 9

Právomoci

1. Iba Komisia bude mať právomoc vyhlásiť článok 85 (1) za neuplatniteľný podľa článku 85 (3) zmluvy a rozhodnutie bude podliehať revízii Súdneho dvora.

2. Komisia bude mať právomoc použiť článok 85 (1) a článok 86 zmluvy; táto právomoc môže byť vykonávaná bez ohľadu na to,

že časové limity určené v článku 5 (1) a v článku 7 (2) vzťahujúce sa k oznámeniu ešte neuplynuli.

3. Pokiaľ Komisia neiniciovala akékoľvek postupy podľa článkov 2, 3 alebo 6, orgány členských štátov budú kompetentné použiť článok 85 (1) a článok 86 v súlade s článkom 88 zmluvy; v tomto ohľade zostávajú kompetentné napriek tomu, že časové limity špecifikované v článku 5 (1) a v článku 7 (2) vzťahujúce sa k oznámeniu ešte neuplynuli.

Článok 10

Styk s orgánmi členských štátov

1. Komisia bezodkladne odovzdá kompetentným orgánom členských štátov kópiu žiadostí a oznámení spolu s kópiami najdôležitejších dokumentov podaných Komisii s cieľom zistenia prípadov porušovania článkov 85 alebo 86 zmluvy alebo získania negatívneho atestu alebo rozhodnutia na základe článku 85 (3).

2. Komisia bude realizovať postup uvedený v odseku 1 v úzkom a stálom styku s kompetentnými orgánmi členských štátov, ktoré budú mať právo vyjadriť svoj názor na tento postup.

3. Pred prijatím akéhokoľvek rozhodnutia na základe postupu podľa odseku 1 a akéhokoľvek rozhodnutia týkajúceho sa obnovenia úpravy alebo zrušenia rozhodnutia podľa článku 85 (3) zmluvy je potrebné konzultovať Poradný výbor pre reštriktívne postupy a monopoly.

4. Poradný výbor bude zložený z pracovníkov kompetentných v záležitostiach reštriktívnych postupov a monopolov. Každý členský štát menuje svojho zástupcu, ktorý v prípade, že nemôže byť prítomný, môže byť nahradený iným pracovníkom.

5. Konzultácia sa uskutoční na spoločnom zasadnutí zvolanom Komisiou; také stretnutie sa bude konať najskôr štrnásť dní po odoslaní oznámenia o konaní zasadnutia. K oznámeniu bude v každom preverovanom prípade pripojené zhrnutie prípadu spolu s vyznačením najdôležitejších dokumentov a predbežným návrhom rozhodnutia.

6. Poradný výbor môže prijať stanovisko napriek tomu, že niektorí z jeho členov alebo náhradníkov nie sú prítomní. Správa o výsledku konzultačných konaní bude pripojená k návrhu rozhodnutia. Správa nebude zverejnená.

Článok 11

Žiadosti o informácie

1. Pri výkone svojich povinností na základe článku 89 a ustanovení prijatými na základe článku 87 zmluvy môže Komisia získať všetky nevyhnutné informácie od vlád a kompetentných orgánov členských štátov ako aj od podnikov a združení podnikov.

2. Ak Komisia požiada o informácie podniky alebo združenia podnikov, súčasne pošle kópiu žiadosti kompetentným orgánom členských štátov, na ktorých území je situované sídlo podniku alebo združenia podnikov.

3. Vo svojej žiadosti Komisia uvedie právny základ a účel žiadosti ako aj pokuty za predloženie nesprávnych informácií na základe článku 15 (1) b).

4. Požadované informácie budú poskytovať majitelia podnikov alebo ich zástupcovia a v prípade právnických osôb, spoločností alebo firiem alebo združení, ktoré nemajú právnu subjektivitu, osoby splnomocnené alebo oprávnené zákonom.

5. Ak podnik alebo združenie podnikov neposkytne požadované informácie v dobe stanovenej Komisiou alebo poskytne neúplné informácie, Komisia rozhodnutím požiada, aby boli takéto informácie poskytnuté. Rozhodnutie bude špecifikovať požadované informácie, stanoví vhodný časový limit a uvedie pokuty podľa článku 15 (1) b) a článku 16 (1) a právo na revíziu rozhodnutia Súdnym dvorom.

6. Komisia rovnako zašle kópiu svojho rozhodnutia kompetentnému orgánu členského štátu, na ktorého území je situované sídlo podniku alebo združenia podnikov.

Článok 12

Preskúmanie odvetví hospodárstva

1. Ak v ktoromkoľvek sektore hospodárstva naznačuje trend obchodu medzi členskými štátmi, cenové pohyby, nepružnosť cien alebo iné okolnosti, že v príslušnom sektore hospodárstva je

obmedzovaná alebo narušovaná súťaž v rámci spoločného trhu, Komisia môže rozhodnúť zaviesť všeobecné preskúmanie v tomto odvetví hospodárstva a v jeho priebehu môže požadovať od podnikov príslušného sektoru poskytnutie informácií nevyhnutných pre uplatnenie princípov formulovaných v článkoch 85 a 86 zmluvy a pre výkon povinností, ktorými je Komisia poverená.

2. Komisia môže najmä požiadať každý podnik alebo združenie podnikov v príslušnom odvetví hospodárstva, aby jej oznámil všetky dohody, rozhodnutia a dohodnuté postupy, ktoré sú majú výnimku z povinnosti oznámenia podľa článku 4 (2) a 5 (2).

3. V priebehu skúmania podľa odseku 1 bude Komisia tiež žiadať podniky alebo skupiny podnikov, ktorých veľkosť naznačuje, že zaujímajú dominantné postavenie v rámci spoločného trhu alebo jeho podstatnú časť, aby jej poskytli také podrobnosti o štruktúre podnikov a ich správaní, aké sú nutné k vyhodnoteniu ich postavenia podľa článku 86 zmluvy.

4. Článok 10 (3) až (6) a články 11, 13 a 14 budú zodpovedajúco uplatňované.

Článok 13

Šetrenia vykonávané orgánmi členských štátov

1. Na žiadosť Komisie podniknú kompetentné orgány členských štátov šetrenia, ktoré Komisia považuje za nevyhnutné podľa článku 14 (1), alebo ktoré sú nariadené rozhodnutím podľa článku 14 (3). Pracovníci kompetentných orgánov členských štátov zodpovední za vykonávanie týchto šetrení budú uplatňovať svoju právomoc na základe predloženia oprávnenia vydanom kompetentným orgánom členského štátu, na území ktorého je šetrenie vykonávané. Také oprávnenia bude špecifikovať predmet a účel šetrenia.

2. Pracovníci Komisie môžu pomáhať pracovníkom takých úradov pri výkone ich povinností, ak sú požiadaní Komisiou alebo kompetentným orgánom členského štátu, na ktorého území je skúmanie vykonávané.

Článok 14

Preskúmavacie právomoci Komisie

1. Pri výkone svojich povinností zverených jej článkom 89 a ustanoveniami prijatými na základe článku 87 zmluvy môže Komisia podniknúť všetky nevyhnutné šetrenia v podnikoch a združeniach podnikov. K tomu účelu sú Komisiou poverení pracovníci oprávnení:

- a) preskúmať všetky účtovné knihy a iné obchodné záznamy;
- b) zhotoviť kópie výťahov z účtovných kníh a obchodných záznamov;
- c) žiadať ihneď ústne vysvetlenie;
- d) vstúpiť do akýchkoľvek budov, pozemkov a dopravných prostriedkov podniku.

2. Pracovníci Komisie oprávnení na účely šetrenia, budú uplatňovať svoju právomoc na základe predloženia oprávnenia, v ktorom sa písomne špecifikuje predmet, cieľ šetrenia a pokuty podľa článku 15 (1) c) v prípadoch, keď sú požadované účtovné knihy alebo ostatné obchodné záznamy neúplné. Komisia bude v primeranej dobe pred šetrením informovať kompetentné orgány členského štátu, na ktorého území sa šetrenie vykonáva, o šetrení a o totožnosti oprávnených pracovníkov.

3. Podniky a združenia podnikov sa podriaďia šetreniam, ktoré sú nariadené rozhodnutím Komisie. Rozhodnutie bude špecifikovať predmet a cieľ šetrenia, stanoví dátum začatia šetrenia a označí pokuty podľa článku 15 (1) c) a článku 16 (1) d) a právo na revíziu rozhodnutia Súdnym dvorom.

4. Komisia prijme rozhodnutia uvedené v odseku 3 po konzultácii s kompetentným orgánom členského štátu, na území ktorého má byť šetrenie vykonané.

5. Pracovníci kompetentného orgánu členského štátu, na ktorého území má byť šetrenie vykonané, budú na žiadosť tohto orgánu alebo Komisie pomáhať pracovníkom Komisie pri výkone ich povinností.

6. Ak podnik odporuje šetreniu, ktoré je nariadené podľa tohto článku, príslušný členský štát poskytne nevyhnutnú pomoc pracovníkom oprávneným Komisiou na vykonanie tohto šetrenia. Členské štáty po konzultácii s Komisiou prijímú s týmto cieľom všetky nevyhnutné opatrenia pred 1. októbrom 1962.

Článok 15

Pokuty

1. Komisia môže rozhodnutím uložiť podnikom alebo združeniam podnikov pokuty od 100 do 5 000 účtovných jednotiek, keď úmyselne alebo z neobstarlivosti:

- a) poskytnú nesprávne alebo zavádzajúce informácie v žiadosti podľa článku 2 alebo v oznámení podľa článku 4 alebo 5; alebo
- b) poskytnú nesprávne informácie v odpovedi na žiadosť podanú podľa článku 11 (3) alebo (5) alebo článku 12 alebo neposkytnú informácie v rámci časového limitu stanoveného rozhodnutím prijatým na základe článku 11 (5); alebo

c) v priebehu šetrenia podľa článku 13 alebo 14 predložili požadované účtovné knihy alebo iné obchodné záznamy v neúplnej forme alebo sa odmietli podriaďiť šetreniu nariadenému rozhodnutím, ktoré bolo vydané na základe článku 14 (3).

2. Komisia môže rozhodnutím uložiť podnikom alebo združeniam podnikov pokuty od 1 000 do 1 000 000 účtovných jednotiek alebo viac, ale nepresahujúcej 10 % obratu v predchádzajúcom obchodnom roku každého podniku, ktorý sa zúčastnil porušenia, ak buď úmyselne, alebo z neobstarlivosti:

- a) porušili článok 85 (1) alebo článok 86 zmluvy; alebo
- b) porušili ktorýkoľvek záväzok uložený na základe článku 8 (1).

Pri stanovení pokuty sa bude posudzovať jednak závažnosť porušenia a tiež jeho trvanie.

3. Bude uplatnený článok 10 (3) až (6).

4. Rozhodnutia prijaté podľa odsekov 1 a 2 nebudú mať trestnoprávnu povahu.

5. Pokuty podľa odseku 2 a) sa nebudú ukladať v prípade činností uskutočnených:

a) po oznámení Komisii a pred jej rozhodnutím podľa článku 85 (3) zmluvy za predpokladu, že spadajú pod aktivity popísané v oznámení;

b) pred oznámením a v rámci dohôd, rozhodnutí a dohodnutých postupov existujúcich v dobe nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia za predpokladu, že oznámenie bolo vykonané v rámci časových limitov určených v článku 5 (1) a článku 7 (2).

6. Odsek 5 nebude mať účinok, ak Komisia informuje príslušné podniky, že po predbežnom preskúmaní dospela k názoru, že platí článok 85 (1) zmluvy a že použitie článku 85 (3) je neopodstatnené.

Článok 16

Periodické penalizačné platby

1. Komisia môže rozhodnutím uložiť podnikom alebo združeniam podnikov periodické penalizačné platby od 50 do 1 000 účtovných jednotiek za deň počítaných od dátumu stanoveného rozhodnutím, aby zabezpečila:

a) ukončenie porušovania článku 85 alebo 86 zmluvy v súlade s rozhodnutím prijatým na základe článku 3 tohto nariadenia;

b) zdržanie sa akýchkoľvek činností zakázaných podľa článku 8 (3);

c) poskytnutie úplných a správnych informácií, ktoré sa vyžadovali rozhodnutím prijatým podľa článku 11 (5);

d) podrobenie sa šetreniu, ktoré bolo nariadené rozhodnutím prijatým podľa článku 14 (3).

2. Keď podniky alebo združenia podnikov splnili záväzky, kvôli ktorým boli periodické platby uložené, Komisia môže stanoviť

celkovú čiastku periodických penalizačných platieb na nižšej úrovni, ako by boli stanovené podľa predchádzajúceho rozhodnutia.

3. Bude uplatnený článok 10 (3) až (6).

Článok 17

Revízia Súdneho dvora

Súdny dvor bude mať neobmedzenú právomoc v zmysle článku 172 zmluvy pri revízii rozhodnutí, ktorými Komisia stanovila pokutu alebo periodickú penalizačnú platbu; môže zrušiť, znížiť alebo zvýšiť uloženú pokutu alebo periodickú penalizačnú platbu.

Článok 18

Účtovná jednotka

Na účely uplatnenia článkov 15 až 17 bude účtovná jednotka rovnaká, aká bola prijatá pri zostavovaní rozpočtu spoločenstva v súlade s článkami 207 a 209 zmluvy.

Článok 19

Vypočutie strán a tretích osôb

1. Pred prijatím rozhodnutí podľa článkov 2, 3, 6, 7, 8, 15 a 16 Komisia umožní príslušným podnikom alebo združeniam podnikov vypočutie v súvislosti so záležitosťami, voči ktorým mala Komisia námietky.

2. Ak to Komisia alebo kompetentné úrady členských štátov považujú za nevyhnutné, môžu tiež vypočuť iné fyzické alebo právnické osoby. Žiadostiam o vypočutie zo strany takých osôb sa vyhovie, keď tieto osoby preukážu dostatočný dôvod.

3. Keď má Komisia v úmysle dať negatívny atest podľa článku 2 alebo prijať rozhodnutie uplatňujúce článok 85 (3) zmluvy, bude publikovať zhrnutie relevantnej žiadosti alebo oznámenia a vyzve všetky zainteresované tretie strany, aby jej oznámili svoje stanoviská v rámci časového limitu, ktorý bude stanovený minimálne na 1 mesiac. Pri publikácii sa bude brať ohľad na legitímny záujem podnikov pri ochrane ich obchodných tajomstiev.

Článok 20

Profesijné tajomstvo

1. Informácie získané ako výsledok použitia článkov 11, 12, 13 a 14 budú použité len na účely relevantnej žiadosti alebo šetrenia.

2. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článkov 19 a 21, Komisia a kompetentné orgány členských štátov, ich pracovníci a ostatní zamestnanci neprezerajú informácie získané ako výsledok uplatňovania tohto nariadenia a informácie, ktoré majú charakter profesijného tajomstva.

3. Ustanovenia odsekov 1 a 2 nebudú brániť zverejneniu všeobecných informácií alebo prehľadov, ktoré neobsahujú informácie týkajúce sa podnikov alebo združení podnikov.

Článok 21

Zverejnenie rozhodnutí

1. Komisia bude publikovať rozhodnutia, ktoré prijme na základe článkov 2, 3, 6, 7 a 8.

2. Publikácia bude uvádzať mená strán a hlavný obsah rozhodnutia; bude brať ohľad na legitímny záujem podnikov pri ochrane ich obchodných tajomstiev.

Článok 22

Osobitné ustanovenia

1. Komisia predloží Rade návrh, aby určité kategórie dohôd, rozhodnutí a dohodnutých postupov spadajúcich pod článok 4 (2) alebo článok 5 (2) boli povinne oznamované podľa článku 4 alebo 5.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 6. februára 1962

2. V priebehu jedného roka od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, Rada na návrh Komisie preskúma, ktoré špeciálne opatrenia by mohli byť vypracované, aby sa dohody, rozhodnutia a dohodnuté postupy spadajúce pod článok 4 (2) alebo článok 5 (2) vyňali z ustanovení tohto nariadenia.

Článok 23

Prechodné ustanovenia uplatniteľné na rozhodnutia orgánov členských štátov

1. Dohody, rozhodnutia, dohodnuté postupy, popísané v článku 85 (1) zmluvy, pri ktorých pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia kompetentný orgán príslušného štátu vyhlásil článok 85 (1) za neuplatniteľný podľa článku 85 (3), nebudú podriadené povinnému oznamovaniu podľa článku 5. Rozhodnutie kompetentného orgánu členského štátu sa bude považovať za rozhodnutie v zmysle článku 6; prestane platiť po uplynutí doby stanovenej týmto orgánom, ale v každom prípade nebude platiť dlhšie ako 3 roky po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia. Bude sa uplatňovať článok 8 (3).

2. O žiadostiach o obnovu rozhodnutí popísaných v odseku 1 rozhodne Komisia v súlade s článkom 8 (2).

Článok 24

Vykonávajúce ustanovenia

Komisia bude mať právomoc prijať vykonávajúce ustanovenia týkajúce sa formy, obsahu a iných detailov žiadostí podľa článkov 2 a 3 a oznámení podľa článkov 4 a 5 a príslušných vypočítí podľa článku 19 (1) a (2).

Za Radu

predseda

M. COUVE DE MURVILLE